

TI_GERICHTE 60.2007.40 vom 11. Juni 2007

TI Tribunale d'appello, 2007-06-11, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_60.2007.40

FR: TI_GERICHTE 60.2007.40 du 11 juin 2007

IT: TI_GERICHTE 60.2007.40 del 11 giugno 2007

Regeste

Assistenza internazionale in materia penale. ricorso contro la decisione di chiusura. principio della proporzionalità. diritto di essere sentito. cernita dei documenti

Erwägungen

E. 1.1

Nell'ambito dell'assistenza giudiziaria la legittimazione è riconosciuta solo alle persone o società direttamente sottoposte ad una misura coercitiva (perquisizione, sequestro o interrogatorio) e che hanno un interesse degno di protezione all'annullamento o alla modifica della stessa (art. 80h lit. b AIMP).

E. 1.2

Con riferimento ai documenti di cui al punto 2. capoverso 4 del dispositivo della decisione impugnata, la legittimazione di RI 1, titolare della relazione n. _____ aperta presso _____, appare pertanto pacifica (DTF 130 II 162). La trasmissione degli ulteriori documenti, acquisiti direttamente da RI 1 (punto

E. 2

capoversi 1-3 della decisione impugnata), non è invece stata impugnata ed è quindi regolarmente cresciuta in giudicato.

E. 2.1

In virtù del principio della proporzionalità, l'assistenza giudiziaria può essere concessa nella misura in cui sembri necessaria all'estero per il procedimento penale (decisione TF 1A.205/2006 del 7.12.2006). La questione a sapere se le informazioni richieste siano necessarie o semplicemente utili deve essere lasciata, di massima, all'autorità rogante: l'autorità rogata non dispone infatti dei mezzi per pronunciarsi sull'opportunità di assumere o meno determinate prove e non può sostituire il proprio potere di apprezzamento a quello dell'autorità estera che conduce le indagini. In altri termini, l'assistenza può essere rifiutata solo se le informazioni richieste appaiono abusive e del tutto inidonee a far progredire le indagini, di modo che la domanda appaia come una ricerca di prove generale e indeterminata (DTF 122 II 376; 121 II 241). Il principio della proporzionalità impedisce invece all'autorità rogata di prestare un'assistenza maggiore di quella richiesta (DTF 118 Ib 111). La giurisprudenza ha nondimeno precisato che le domande rogatorie devono essere interpretate secondo il senso che può essere loro ragionevolmente attribuito, permettendo anzi un'interpretazione estensiva, allo scopo di prevenire la presentazione di ulteriori complementi (DTF 121 II 241).

E. 2.2

Per garantire il diritto di essere sentito e il rispetto dello stesso principio della proporzionalità nonché per evitare eventuali ricorsi, in assenza di un consenso all'esecuzione semplificata (art. 80c AIMP), il Tribunale federale ha precisato che l'autorità rogata deve concedere agli aventi diritto la possibilità, concreta ed effettiva, di consultare la documentazione acquisita: essa deve quindi offrire agli interessati, affinché possano adempiere al loro dovere di cooperazione, un termine per addurre, riguardo ad ogni singolo documento, gli argomenti che secondo loro si opporrebbero alla consegna, emanando in seguito una decisione di chiusura accuratamente motivata (decisione TF 1A.31/2004 del 23.12.2003; DTF 130 II 14).

E. 3.1

In concreto, la commissione rogatoria espone in modo chiaro i fatti che sostanziano le ipotesi accusatorie. Le autorità _____ precisano in particolare che le indagini esperite hanno permesso di appurare l'esistenza di una relazione bancaria n. _____, utilizzata nell'ambito della commissione dei reati. _____, coordinatore in _____ per conto dell'organizzazione " _____", più volte interrogato quale persona informata sui fatti, ha infatti affermato di avere ricevuto precise istruzioni dagli indagati di versare parte del denaro raccolto grazie alla beneficenza pubblica e privata su un conto corrente aperto presso _____ di _____, con causale _____ (poi _____) denominato per l'appunto _____. È pertanto indubbio, e del resto nemmeno contestato, che tra RI 1 ed i reati oggetto di indagine da parte delle autorità inquirenti estere sussista una relazione diretta ed oggettiva.

E. 3.2

Nondimeno, dalla documentazione bancaria acquisita in esecuzione della rogatoria appare altrettanto pacifico che la relazione _____, quale "conto di passaggio", sia servita unicamente per far transitare (almeno in buona parte) fondi di pertinenza di diversi clienti, tra i quali un indagato. La funzione di conto di passaggio risulta inequivocabilmente dalla dichiarazione 28.3.2002 sottoscritta dalla ricorrente all'intenzione dell'istituto bancario al momento dell'apertura del conto (AI 10). Riguardo all'indagato, tale funzione risulta anche dai documenti trasmessi da RI 1. Già alla luce di queste considerazioni, la trasmissione di tutta la documentazione bancaria del conto _____, comprensiva degli estratti conto per il periodo dall'apertura al 29.11.2006, degli estratti patrimoniali e di sette conferme relative al conto deposito, appare manifestamente sproporzionata, ben oltre quanto richiesto dalle stesse autorità roganti, che non potevano certo sapere che si trattasse di un "conto di passaggio" intestato ad un commerciante di valori mobiliari, su cui transitavano fondi in buona parte di clienti, ignari ed estranei alla procedura penale estera. Per la maggior parte la movimentazione del conto _____ non ha alcun legame con il procedimento _____ ed appare pertanto, già di primo acchito, sprovvista di qualsiasi interesse per le autorità inquirenti estere. Infondate risultano le osservazioni del procuratore pubblico riguardo ad asseriti nove clienti con diritto di firma sulla relazione bancaria di passaggio, a suo dire potenziali beneficiari di importi versati dagli indagati: si tratta in realtà di collaboratori della ricorrente (come risulta dall'estratto del Registro di commercio del Canton Ticino), autorizzati a compiere atti giuridici per conto della ricorrente nei confronti di _____, per tutti i valori patrimoniali depositati come pure a sottoscrivere ulteriori impegni.

E. 4.1

Come esposto in narrativa, a seguito dell'ordine di sequestro inviato a _____, con scritto 4.12.2006 RI 1 ha trasmesso al Ministero pubblico la documentazione relativa ai conti _____, n. _____ e n. _____, precisando inoltre di essere titolare della relazione n. _____ (AI 8). Il procuratore pubblico, malgrado fosse a conoscenza della titolarità del conto _____ da parte di RI 1 e della sua funzione di "conto di passaggio", non ha mai contattato la qui ricorrente in vista di una cernita dei documenti raccolti, in particolare da _____. In contrasto con la giurisprudenza del Tribunale federale (DTF 130 II 14), con decisione di chiusura 28.12.2006 si è invece limitato ad invocare il principio dell'utilità potenziale ed ordinato la trasmissione, in blocco, di tutta la documentazione bancaria.

E. 4.2

Il mancato rispetto della procedura prevista dal Tribunale federale comporta l'annullamento parziale della decisione impugnata per violazione del diritto di essere sentito e del principio della proporzionalità. Nel rispetto del doppio grado di giudizio, la documentazione inerente la relazione n. _____ deve pertanto essere ritornata al procuratore pubblico, affinché proceda alla cernita con il concorso di RI 1. A quest'ultima spetterà l'onere di collaborare ed indicare, in modo chiaro e dettagliato, i documenti della relazione _____ connessi con il conto n. _____ intestato a _____ ed il conto n. _____ intestato a _____, nonché di provare l'estraneità degli altri movimenti.

E. 4.3

Considerato il ritorno dell'incarto per accoglimento del ricorso, il procuratore pubblico potrà procedere anche all'audizione dei responsabili della finanziaria con sede a _____ (identificata nella RI 1) che si sono occupati delle relazioni di cui è prevista la trasmissione.

E. 5

Il ricorso è accolto ai sensi dei considerandi. Non si prelevano tassa di giustizia e spese; lo Stato della Repubblica e del Cantone Ticino rinfonderà alla ricorrente – che ha fatto capo ai servizi di un legale – congrue ripetibili. Per questi motivi, richiamati gli articoli di legge applicabili, pronuncia 1. Il ricorso è accolto ai sensi dei considerandi. § Con riferimento al punto 2. capoverso 4 del dispositivo, la decisione di chiusura 28.12.2006 è parzialmente annullata ai sensi dei considerandi. §§ Il procuratore pubblico Fiorenza Bergomi procederà alla cernita della documentazione bancaria inerente il conto n. _____ aperto presso _____, in concerto con RI 1, _____. 2. Non si prelevano tassa di giustizia e spese; lo Stato della Repubblica e del Cantone Ticino rinfonderà a RI 1, _____, CHF 500.-- (cinquecento) a titolo di ripetibili di questa sede. 3. Intimazione: terzi implicati PI 1 Per la Camera dei ricorsi penali II
presidente Il segretario